Working Holiday

by Sakaki Tsukasa + Koyama Ayako Chapter 8

The End
TheEndManga.wordpress.com

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!

scanner > Kalendel
translator > NekoB
editor > Kit + Ximena
qc > Ishitori

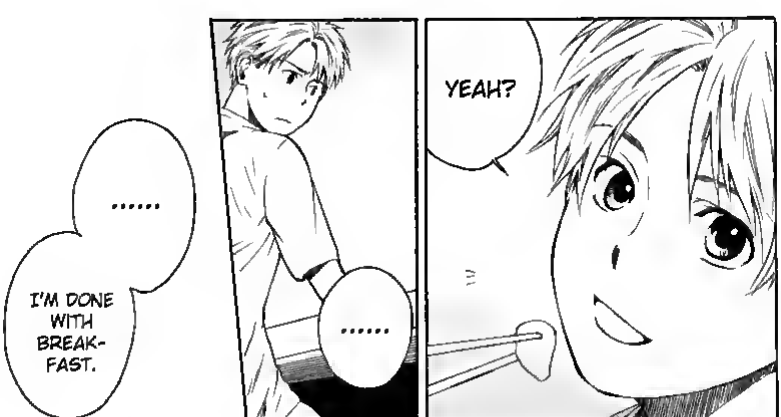
Enough.
I'm tired of all this.
If you say so, then I...

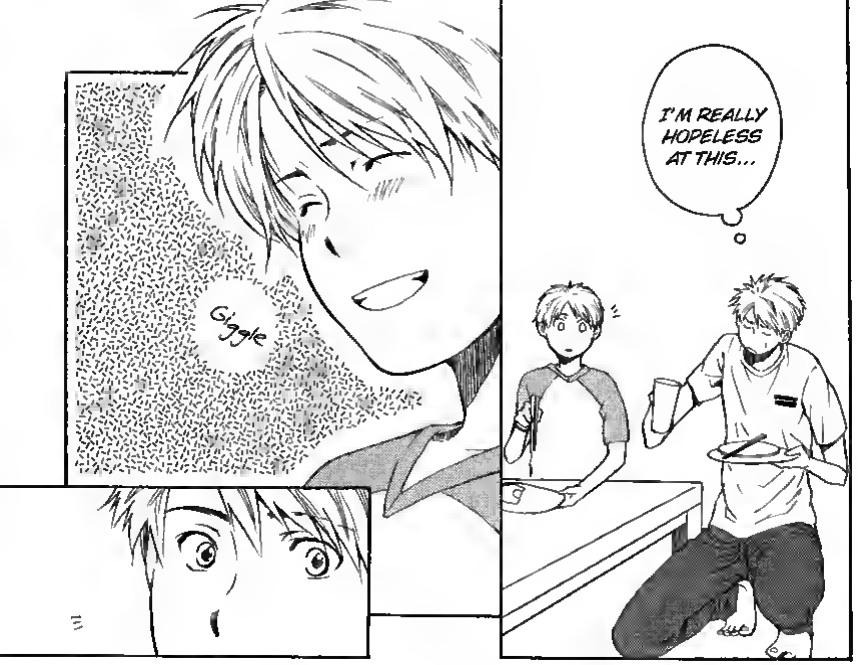
I've patted him on the head lots of times,
but I've never given him a hug. Not even once.
Holiday 8 : Meat ball with rice

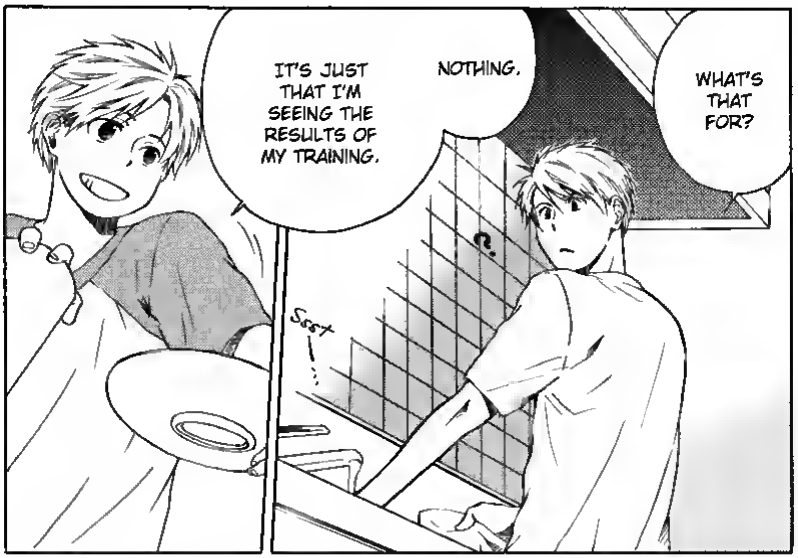
WELL ...
AH, ER...
Hesi
tant
WHAT'RE YOU DOING TODAY?
AND OH, I'LL BRING LUNCH OVER AS USUAL.
SAME AS YESTERDAY. HANGING OUT WITH SHUN AND HIDETO.
...AM I REALLY SUCH AN OLD-FASHIONED SHOWA-ERA FATHER?!
RIGHT ...
SORRY YOU'VE GOT TO DO IT ALL THE TIME.

IT'S OKAY. THIS TIME, I'LL SUPERVISE THOSE TWO PROPERLY.
SO DON'T WORRY.

SUSUMU.


.....
I'M DONE WITH BREAK-FAST.
.....
YEAH?


I'M REALLY HOPELESS AT THIS...
Giggle


WHAT'S THAT FOR?
NOTHING.
IT'S JUST THAT I'M SEEING THE RESULTS OF MY TRAINING.
Sssh—...

AT THE START, DIDN'T YOU JUST LET THE DISHES SIT IN THE SINK AFTER MEALS?
I HAD TO NAG YOU LIKE THREE TIMES ABOUT HOW DRIED-UP EGG YOLK AND RICE IS HARD TO WASH OFF,
AND ABOUT NOT STACKING OILY DISHES TOGETHER AND STUFF.
WELL, SORRY 'BOUT THAT.
THAT WAS A COMPLIMENT, GET IT?
Really!
Sssh

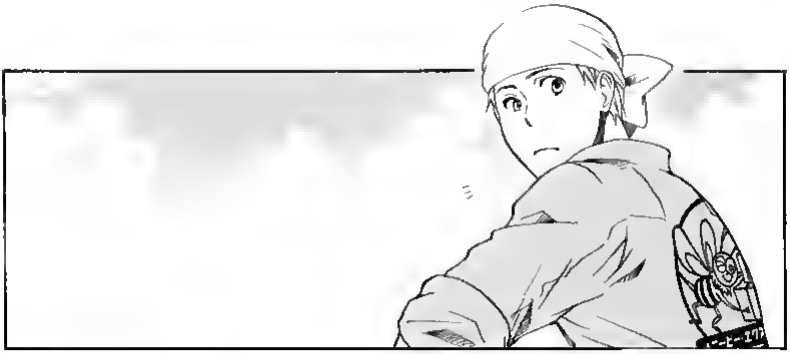
HERE'S THE REWARD FOR YOUR PROGRESS! A GARLAND!
FROM AROUND THIS TIME ON,
THE NUMBER OF PARCELS WILL LESSEN UNTIL THE YEAR-END GIFTING SEASON COMES AROUND.
Area 1 11am~
Area 2 11am~
Area 3 12pm~
Area 4 12pm~
FRAGILE
To hometown

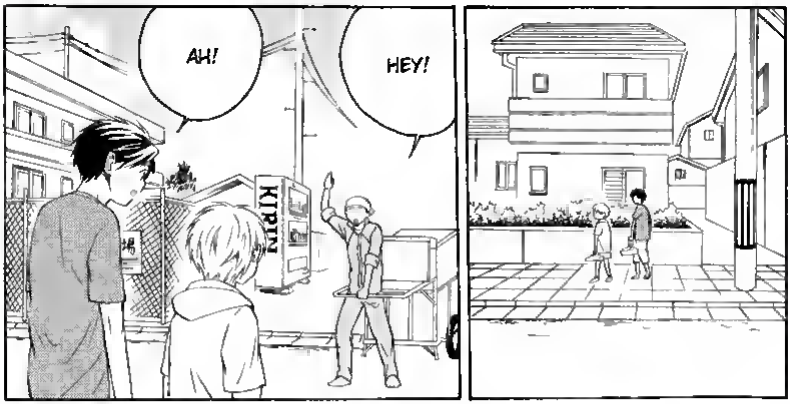
OKITA.
BUT DON'T GET TOO HAPPY ABOUT IT,
HITASHI
'COS TRAVEL SEASON'S COMING AND SOON AFTER THAT, HARVEST SEASON...
WE'LL BE HANDLING MORE LUGGAGE AND ALSO CARTONS OF SEASONAL FRUIT.
And more evil,
monstrous GOLF bags!
SHOOT

WELL, LIKE IT OR NOT...
FEELS LIKE SEPTEMBER IS COMING UPON US REAL SOON.
Ah ha ha!
Will ya stop that?!
Area 3
Eggplants
Area 4
Chinese cabbages

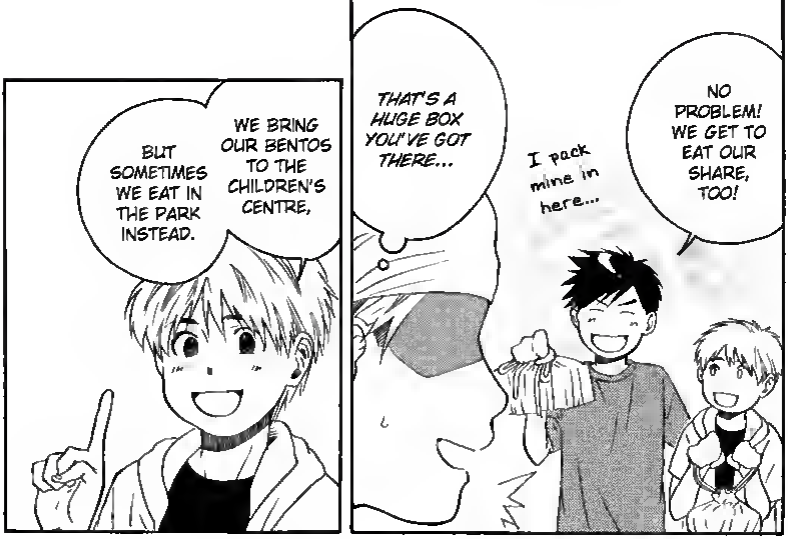
"What do you plan to do after summer?"

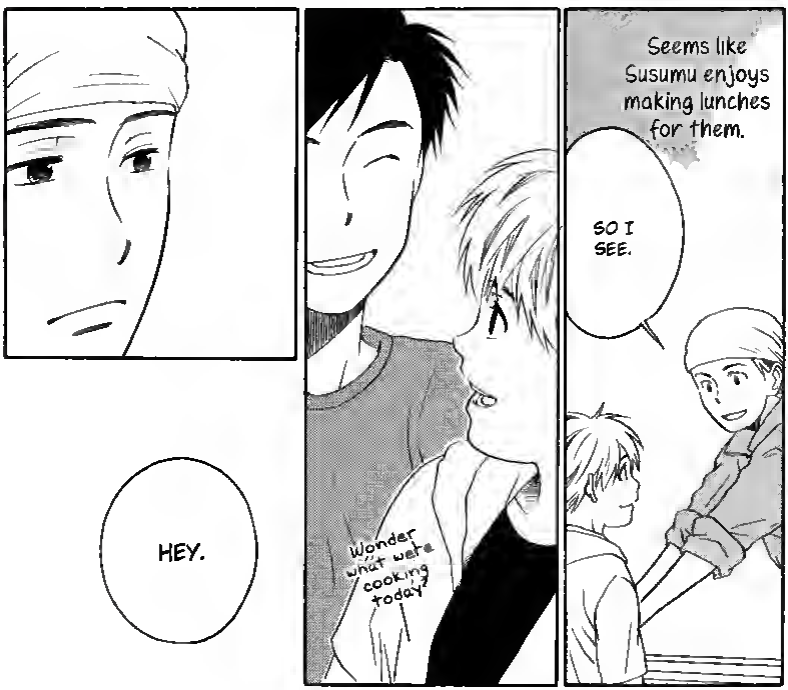
Because I couldn't even bring myself to ask you,




AH!
HEY!

SORRY TO TROUBLE YOU TWO ALL THE TIME.
WE'RE GOING TO MAKE BENTOS WITH SUSUMU.
YOU GUYS ARE GOING TO THE CHILDREN'S CENTRE?
NOPE, WE'RE GOING TO YOUR PLACE.


BUT SOMETIMES WE EAT IN THE PARK INSTEAD.
WE BRING OUR BENTOS TO THE CHILDREN'S CENTRE,
THAT'S A HUGE BOX YOU'VE GOT THERE...
I pack mine in here...
NO PROBLEM! WE GET TO EAT OUR SHARE, TOO!


HEY.
Wonder what we're cooking today?
Seems like Susumu enjoys making lunches for them.
SO I SEE.

WELL...
LOOKS LIKE YOU GUYS WILL BE HEADING BACK TO SCHOOL SOON?
ERM...
HAS SUSUMU...

said anything about that?

UM, HE DID SAY HE'D MISS US...
AND HOW GREAT IT'D BE IF HE COULD GO TO THE SAME SCHOOL AS US...
I SEE. THANKS, GUYS.
BUT WE EXCHANGED PHONE NUMBERS,
SO WE CAN ALWAYS MEET AGAIN DURING THE HOLIDAYS.

YOU'RE BACK!
SUSUMU-KUN'S SENT LUNCH OVER.
Do not remove!
IT'S RICE WITH MEATBALLS.
I'M NO FAN OF PEPPERS. BUT THIS IS SO EXPERTLY DONE, I CAN'T REALLY COMPLAIN.
SEEMS LIKE HE PUT A TWIST ON YUKIKO'S HAMBURGER RECIPE?
Looks good!
THE BOYS GOT THE ONES WITH MIXED VEGGIES.
OURS ARE TOPPED WITH SWEET CHILI SAUCE AND GRILLED PEPPERS.

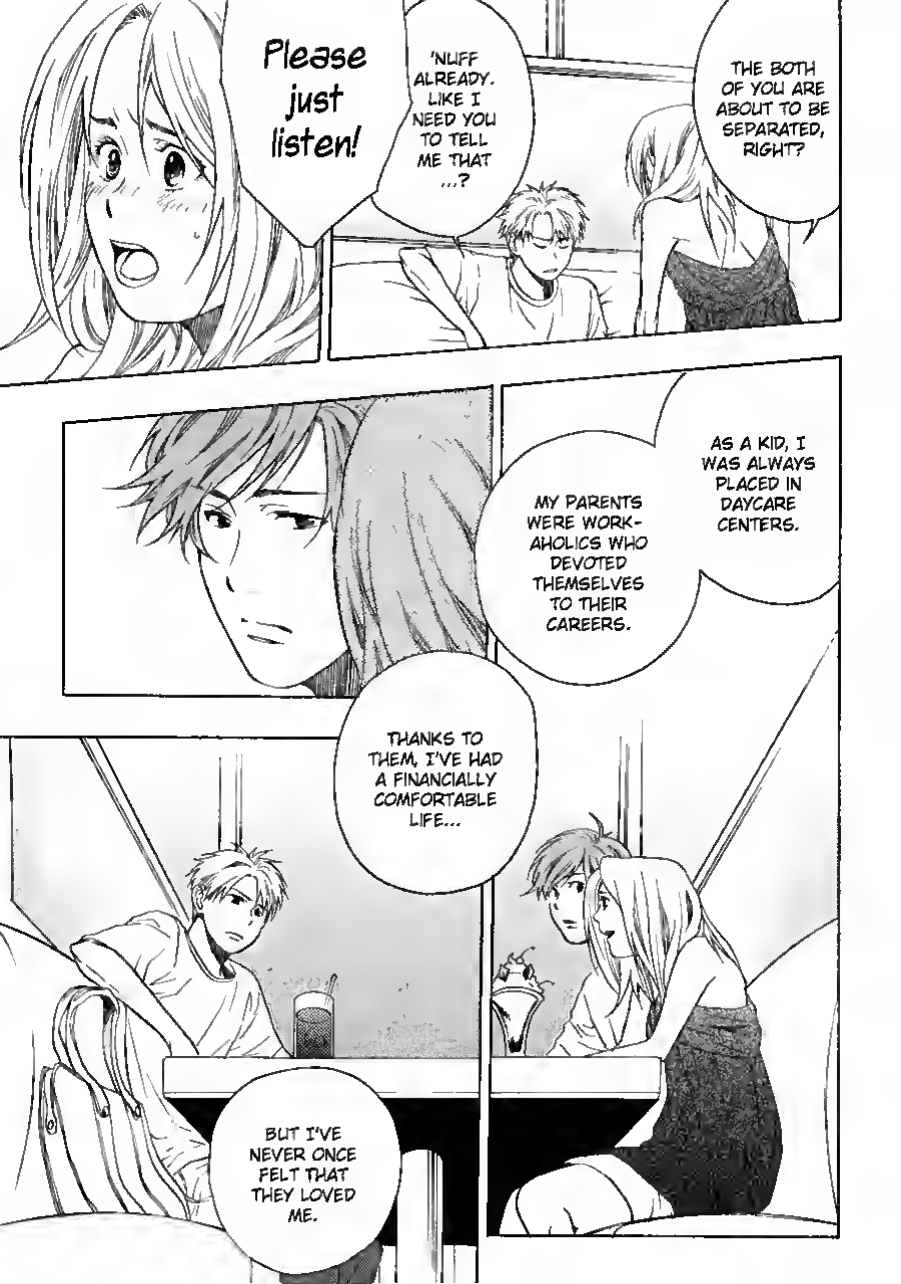
MAYBE WE PAMPERED HIM TOO MUCH WHEN HE WAS YOUNG.
HE CAN HARDLY DO A THING FOR HIMSELF.
OH NO, NOT AT ALL!
YOU'VE GOT SUCH A CAPABLE KID!
WELL, COMPARED TO MY GRANDSON BACK HOME ...
Delicious!
Mmm!
Now...

beep
HELLO?
WHERE'RE YOU NOW?
I WONDER WHAT'S UP?
Calier Yukiya
ring
ring
There's something bothering me...
WHERE? I'M ON MY WAY HOME.
IF YOU CAN, I'D LIKE TO MEET UP
THAT'S RARE. YOU ALWAYS DROP BY MY PLACE WITHOUT WARNING
WHY DON'T YOU JUST COME OVER?
WELL ...
SORRY, BUT...
I'D RATHER NOT DISCUSS THIS IN FRONT OF SUSUMU.

I'M AT THE FAMILY RESTAURANT NEAR YOUR PLACE...
COULD YOU COME HERE INSTEAD?
AH! YAMATO!
HERE!
OVER HERE!

HAVE YOU TWO BEEN DRINKING?
So what if we had a few drinks?
Right, Yukiya?!
RIGHT, RIGHT!
AHa Ha Ha Ha Ha
Whisper
YOU WERE SUPPOSED TO BE WORKING AT THE CLUB ALL NIGHT. HOW'D YOU FIND THE TIME TO GO OUT WITH HER?
I GOT THE OKAY FROM JASMINE. BESIDES, IT'S NANA-CHAN.
BUT EVEN THEN...
Yamato.
WE'VE BEEN DRINKING SINCE LAST NIGHT.

THERE'S ONE THING I'VE GOT TO SET STRAIGHT WITH YOU.
WHAT?
ABOUT SUSUMU-KUN...
You'd better start showing your son some love!
That's it.
That's the thing that's been bothering me.

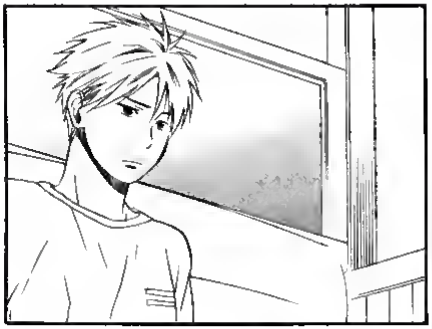

Please just listen!
'NUFF ALREADY. LIKE I NEED YOU TO TELL ME THAT ...?
THE BOTH OF YOU ARE ABOUT TO BE SEPARATED, RIGHT?
AS A KID, I WAS ALWAYS PLACED IN DAYCARE CENTERS.
MY PARENTS WERE WORK-AHOLICS WHO DEVOTED THEMSELVES TO THEIR CAREERS.
THANKS TO THEM, I'VE HAD A FINANCIALLY COMFORTABLE LIFE...
BUT I'VE NEVER ONCE FELT THAT THEY LOVED ME.

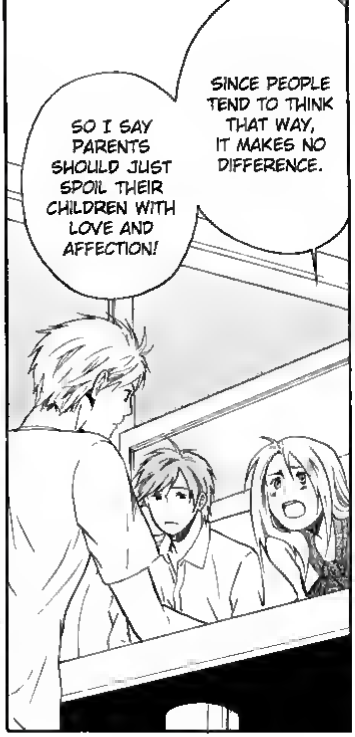
WHEN I WAS YOUNG, I WAS ALWAYS A GOOD GIRL AND KEPT QUIET.
THEN IN THE FIRST YEAR OF MIDDLE SCHOOL, I STARTED TO YELL AT MY PARENTS.
YOU KNOW WHAT THEY SAID TO THAT?
CAN'T BE ANYTHING GOOD, RIGHT?

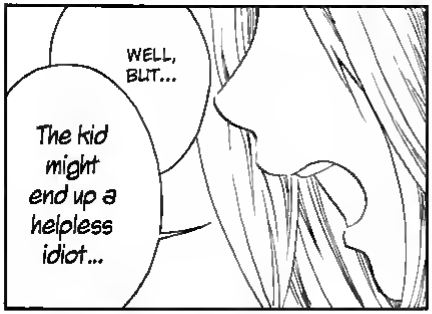
WHETHER OR NOT A CHILD WAS PAMPERED WHEN HE WAS YOUNG,
WHENEVER A KID IS DISOBEDIENT, WHINY OR HAS HIS OWN OPINIONS...
PEOPLE ALWAYS THINK IT'S BECAUSE HE'S A SPOILT BRAT.

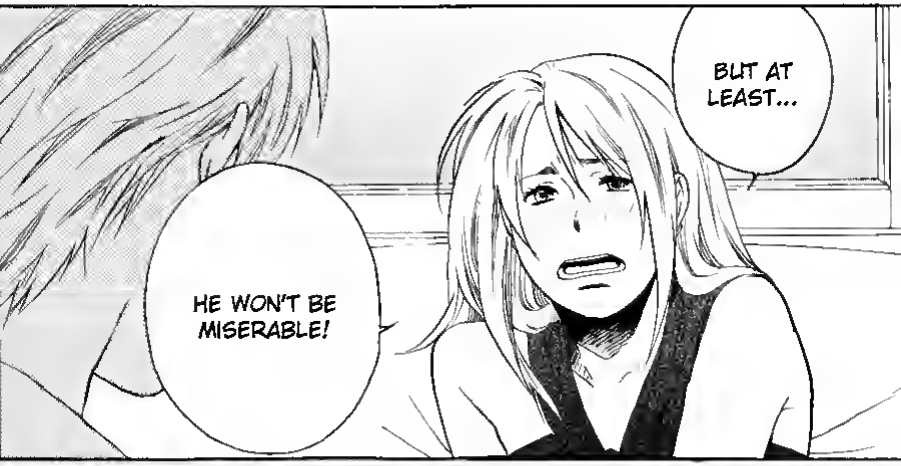
Yeah. They just looked annoyed and said...

"With all the pocket money we're giving you, you should behave yourself already."




SINCE PEOPLE TEND TO THINK THAT WAY, IT MAKES NO DIFFERENCE.
SO I SAY PARENTS SHOULD JUST SPOIL THEIR CHILDREN WITH LOVE AND AFFECTION!


WELL, BUT...
The kid might end up a helpless idiot...


BUT AT LEAST...
HE WON'T BE MISERABLE!

Yamato! Please, you've got to start spoiling Susumu a little...
It's those tender memories that will strengthen you on the inside.
SO...
...I GOTTA GO PUKE
.....
JUMP
shock

WHAT WAS THAT ABOUT?!
JUST CUT HER SOME SLACK, OKAY? THAT'S JUST HER OWN WAY OF SHOWING CONCERN ABOUT YOU TWO.
LOOKS LIKE SHE'S GOT HER OWN REASONS...
FOR WANTING TO LIVE ALONE.
HER FOLKS PROBABLY CAN'T STAND A DAUGHTER WHO HOOKS UP WITH HOSTS,
SO THEY GOT HER A STUDIO APARTMENT ...
AND TOLD HER TO STAY AWAY FROM HOME.
GEEZ, I NEED SOME SUGAR WITH THIS!
SOMETHING SWEET WILL MAKE A BITTER SAD STORY GO DOWN EASIER, THAT'S JUST HOW JASMINE DOES IT!
PCH

REALLY?
WHAT? THAT'S TOO MUCH...!
I couldn't do that.
NANA'S ALWAYS SAYING SHE DOESN'T WANT TO BE ALONE.
EVEN WHEN SHE'S GOING TO THE RESTROOM, I'VE GOT TO WAIT OUTSIDE.
THAT'S WHY...
I THINK IT'S PRETTY EASY, SINCE ALL SHE WANTS IS TO BE SPOILT.

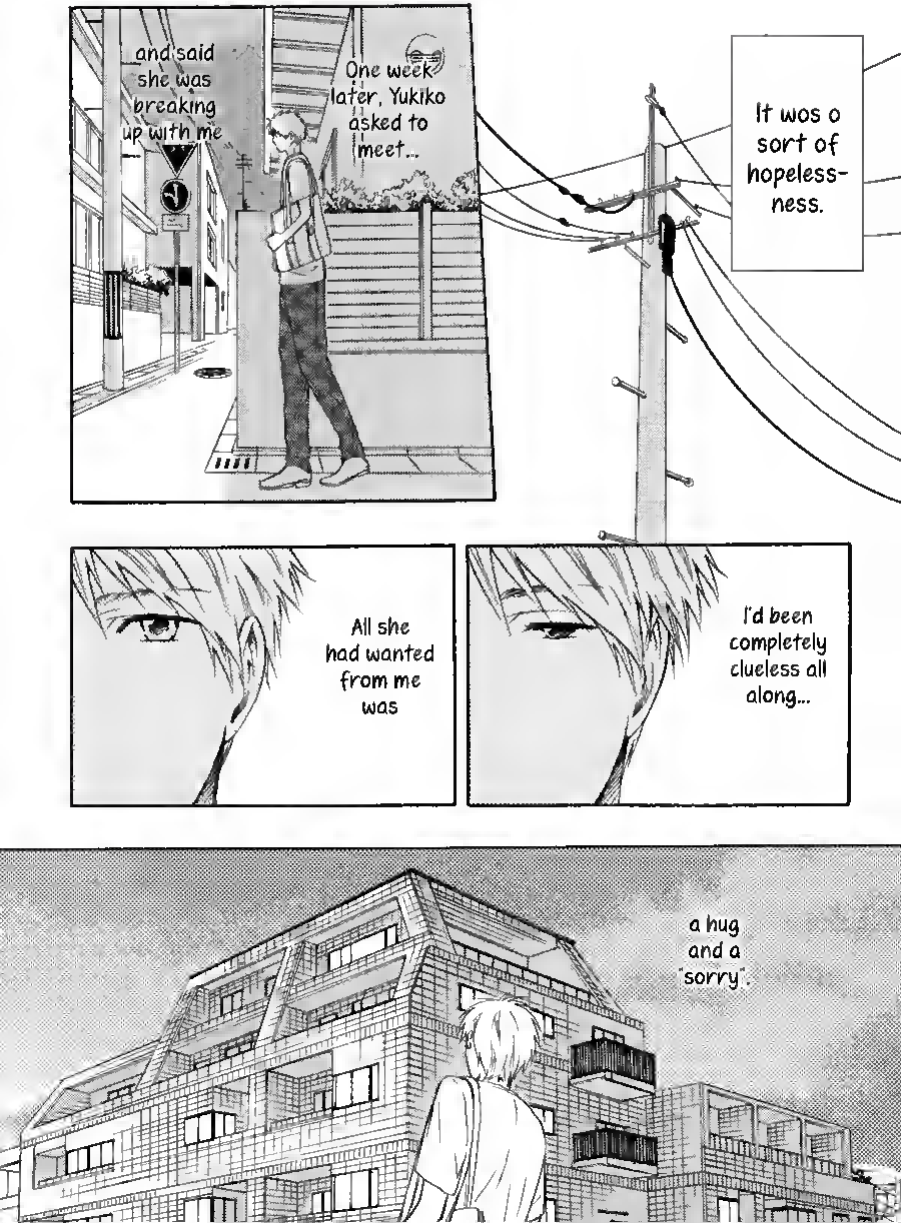
I just give in to her all the time.

NANA FEELS RIGHT AT HOME WITH US.
AND YOU'RE THE FOUL-TEMPERED BUT KIND SECOND ELDEST BROTHER, YAMATO.
I'M HER RELIABLE ELDEST BROTHER,
SHE SAYS JASMINE IS JUST LIKE A MOTHER FIGURE TO HER,
Zzzz
Anyhow, I think what Nana said makes sense.

"He can hardly do a thing for himself."
chop
chop
"Maybe we've pampered him too much..."
"Compared to my grandson back home..."
I'M FINE WITH HER THINKING THAT. BUT JASMINE—
SHE CAN PLAY THE PART OF FATHER AND MOTHER!
You've got the gall to say that!
It was just an accident.
Give Nana my regards...!

But my luck ran out that day.
Yamato!
Yamato, are you okay?!
Yamato!
I wanted Yukiko to worry about me.
So I went riding without my helmet, and wove in and out of traffic.
I was slaloming past a car and the driver opened his door suddenly...
I skidded and crashed.
Yukiko visited me at the hospital every day.
The doctor said you can go home tomorrow, Yamato.
I was happy just because of that. Silly me

Ah, we can go out for a good meal then!
But...
If you'd come visit like this every day,
I wouldn't mind getting injured more often!
Now I know what Yukiko was feeling that day...
Stop saying that!


and said she was breaking up with me
One week later, Yukiko asked to meet...
It wos o sort of hopeless-ness.
All she had wanted from me was
I'd been completely clueless all along...
a hug and a "sorry".

Thanks to Nana's timely advice, I've decided how I want to spend these remaining days of summer vacation.
18:02
08/26
I'm gonna pamper Susumu, bug him non-stop, and cling to him.